

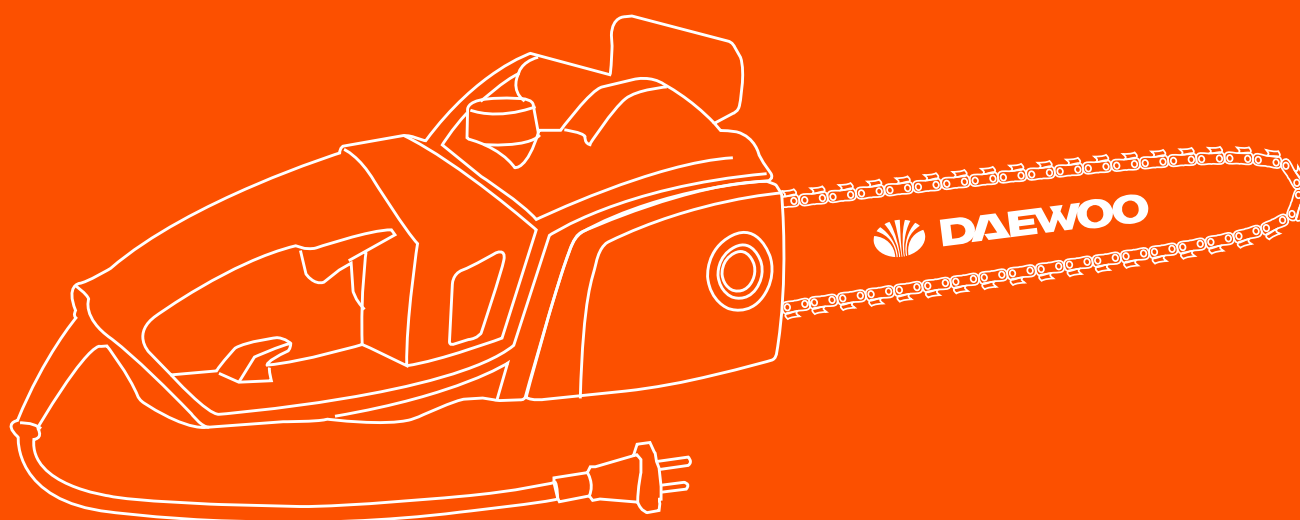


DAEWOO

POWER PRODUCTS

DCS2216E / 2416E

ELECTRIC CHAINSAW / TRONÇONNEUSE ÉLECTRIQUE



USER'S MANUAL / MANUEL DE L'UTILISATEUR

Manufactured under license of **Daewoo International Corporation**, Korea
Fabriqué sous licence de Daewoo International Corporation, Corée

www.daewoopowerproducts.com

INDEX

1. GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS	6
2. ELECTRICAL SAFETY	7
3. MAINTENANCE.....	7
4. ASSEMBLY	9
5. OPERATION	11
6. USE	12
7. CLEANING AND MAINTENANCE	17
8. STORAGE AND TRANSPORT	19
9. DISPOSAL	19
10. TECHNICAL DATA	20
11. EXPLODED VIEW	21

INDEX

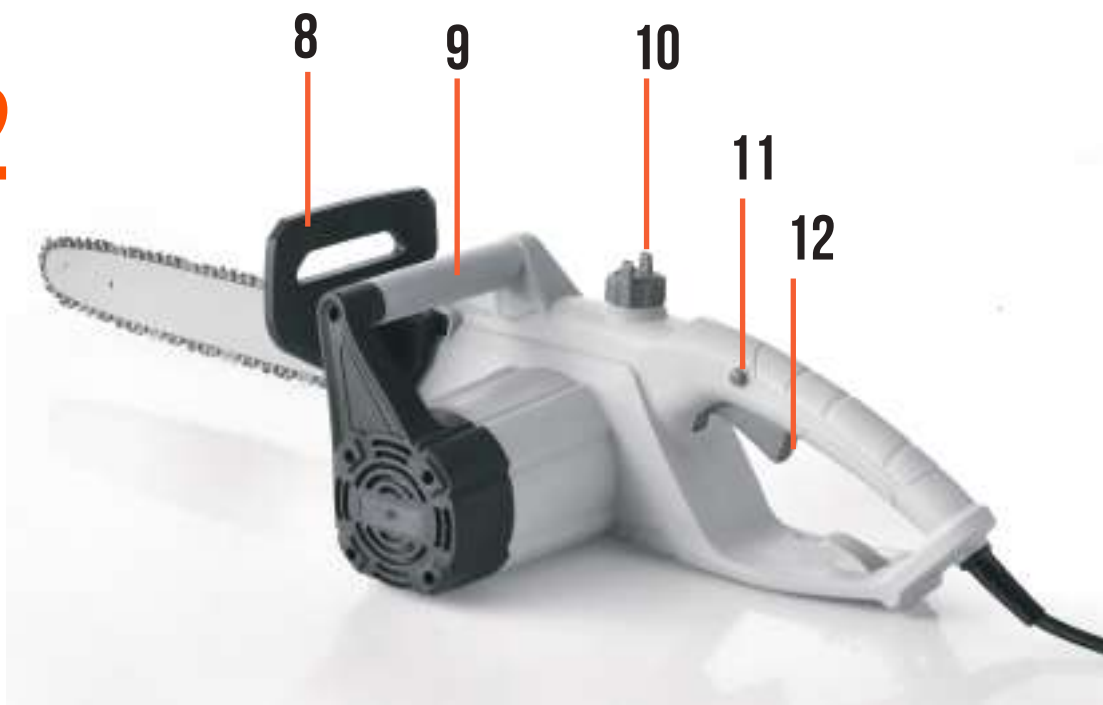
1. INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ	27
2. SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE	28
3. MAINTENANCE	28
4. ASSEMBLAGE	31
5. FONCTIONNEMENT	33
6. UTILISATION	34
7. NETTOYAGE ET ENTRETIEN	38
8. STOCKAGE ET TRANSPORT	40
9. ÉLIMINATION	41
10. DONNÉES TECHNIQUES	41

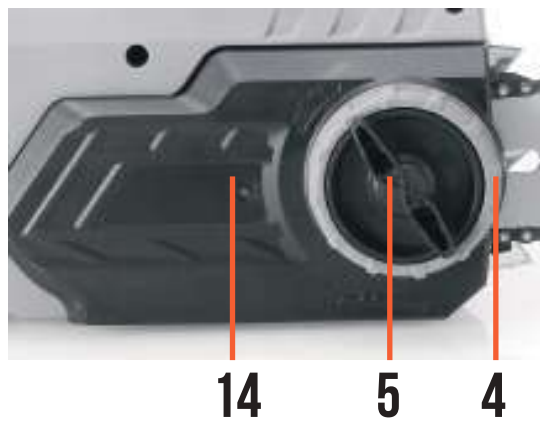
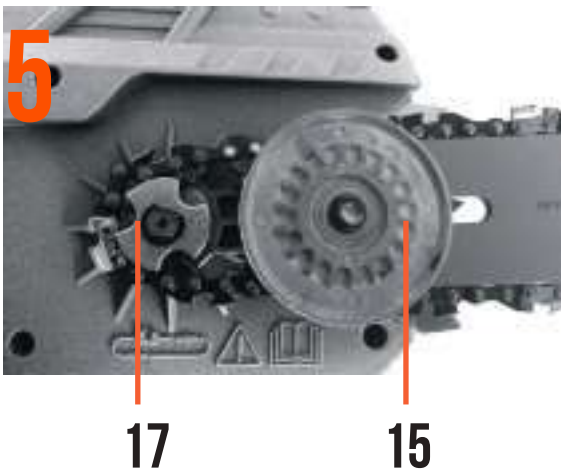
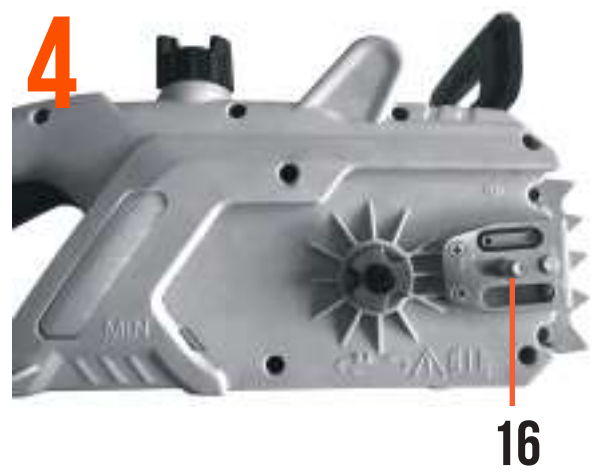
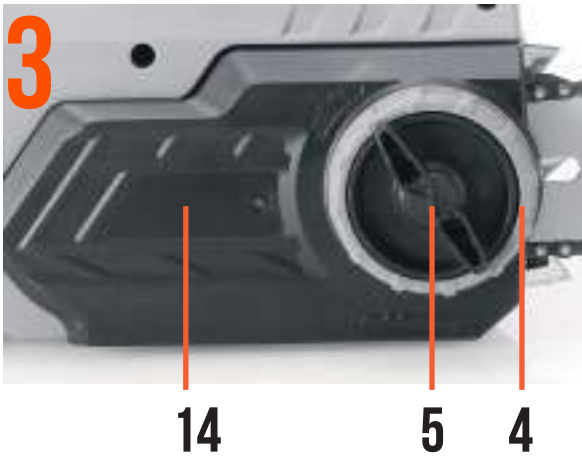
WARRANTY

1



2





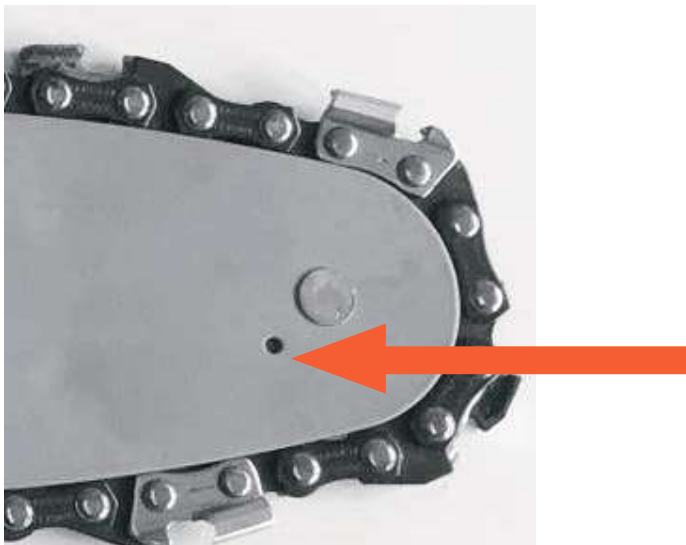
7



8



9



Dear customer,

Thank you for placing your trust in our product!

Before using the product for the first time, please make sure you read these operating instructions!

Here you will find information about how to use the product safely and ensure its long service life.

You should pay attention to all of the safety instructions in this document!

HOW TO USE THESE INSTRUCTIONS

All of the necessary diagrams can be found on the first pages of this set of instructions. Within the descriptions, you will be directed by cross-references to the appropriate diagrams.

Before you begin...

Intended use

When used for its intended purpose, this device corresponds to the state of the art, as well as to the current safety requirements at the time of its introduction.

This device may only be used with the approved original cutting chain for sawing wood.

The device is not suitable for commercial or industrial use.

Any other type of use is inappropriate. Improper use or modifications to the device or the use of components that are not tested and approved by the manufacturer may result in unforeseen damage! Any use that deviates from its intended use and is not included in these instructions is considered unauthorised use and relieves the manufacturer from his or her legal liability.

What are the meanings of the symbols used?

Danger notices and information are clearly marked throughout these instructions for use. The following symbols are used:



DANGER!

Direct danger to life and risk of injury!

Directly dangerous situation that may lead to death or severe injuries.



Note:

Information to help you reach a better understanding of the processes involved.



WARNING!

Probable danger to life and risk of injury!

Generally dangerous situation that may lead to death or severe injuries.



CAUTION!

Possible risk of injury!

Dangerous situation that may lead to injuries.



NOTICE!

Risk of damage to the device!

Situation that may lead to property damage.

These symbols identify the required personal protection equipment:



For your safety

1. GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

- To operate this device safely, the user must have read and understood these instructions for use before using the device for the first time.
- Observe all safety instructions! Failure to do so may cause harm to you and others.
- Retain all instructions for use, and safety instructions for future reference.
- If you sell or pass the device on, you must also hand over these operating instructions.
- The device must only be used when it functions properly. If the device or part of the device is defective, have it repaired by a specialist.
- Never use the device in a room where there is a danger of explosion or in the vicinity of flammable liquids or gases.
- Always ensure that a device which has been switched off cannot be restarted unintentionally.
- Do not use devices with an on/off switch that does not function correctly.
- Keep children away from the device! Keep the device out of the way of children and other unauthorised persons.
- Do not overload the device. Do not use the device for purposes for which it is not intended.
- Make sure to always wear the required personal protective equipment.
- Exercise caution and only work when in good condition: If you are tired, ill, if you have ingested alcohol, medication or illegal drugs, do not use the device, as you are not in a condition to use it safely.
- This product is not intended to be used by persons (including children) or who are limited in their physical, sensory or mental capacities or who lack experience and/or knowledge of the product unless they are supervised, or have been instructed on how to use the product, by a person responsible for their safety.
- Ensure that children are not able to play with the device.
- Always comply with all applicable domestic and international safety, health, and working regulations.

Risks caused by vibrations

CAUTION!

Risk of injury due to vibrations!

Vibrations may, in particular for persons with circulation problems, cause damage to blood vessels and/ or nerves.

If you notice any of the following symptoms, stop working immediately and consult a doctor.

Numbness of body parts, loss of sense of feeling, itching, pins and needles, pain, changes in skin colour.

The vibration values specified in the technical data represent the main uses of the device. The actual existing vibrations during use may deviate from these as a result of the following factors:

- Incorrect use of the product;
- Unsuitable tools inserted;
- Unsuitable material;
- Insufficient maintenance.

You can reduce the risks considerably by following the tips below:

The rear hand guard– Avoid working at low temperatures.

- When it is cold, make sure your body and your hands, in particular, are kept warm.
- Take regular breaks and move your hands at the same time to promote circulation.

2. ELECTRICAL SAFETY

- The device may only be connected to a socket that is correctly installed and grounded.
- The fuse must be a residual current circuit-breaker with a measured residual current of no more than 30 mA.
- Make sure that the power supply corresponds with the connection specifications of the device before it is connected.
- The tool may only be used within the specified limitations for voltage and power (see type plate).
- Do not touch the mains plug with wet hands! Always pull out the mains plug at the plug and not by the cable.
- Do not bend, crush, pull or drive over the power cable, protect from sharp edges, oil and heat.
- Do not lift the device using the cable or use the cable for purposes other than intended.
- Check the plug and cable before each use.
- If the power cable is damaged immediately disconnect the plug. Never use the device if the power cable is damaged.
- If the device is not in use make sure the plug is pulled out.
- Make sure that the device is switched off before plugging in the mains cable.
- Make sure that the device is switched off before unplugging it.
- Disconnect the power supply before transporting the device.

3. MAINTENANCE

- Before conducting any maintenance on the device, disconnect the mains plug.
- Only those maintenance and fault elimination tasks described here may be carried out. Any other tasks must be completed by a specialist.
- Only use original replacement parts. Only these replacement parts are designed and suitable for the device. Other replacement parts will not only lead to an invalidation of the warranty, they may also endanger you and your environment.

Device-specific safety instructions

- Young people under 18 years of age and users who are not sufficiently acquainted with its operation must not use the device
- Make sure that the device is assembled completely and according to regulations.
- Check the device to ensure that it works correctly, especially check the correct and secure fit of the chain rail, saw chain tensioned according to regulations and correct function of the chain brake.
- Check all screw connections regularly to ensure tight fit.
- Before use, ensure that there are no people or animals in the work area.
- Make certain that the work area is free of obstacles.
- Always keep an eye on your surroundings in order to ensure that you are not endangering any people or animals with your work.
- No other persons or animals may be present within an area of 15 m around the cutting area, as they may otherwise be hit by objects being slung away.
- Never work in poor light or weather conditions.
- only saw wood. Do not use the chain saw for work for which it is not intended.
- Keep the handles dry, clean and free of oil and grease. Greasy, oily handles are slippery and cause loss of control.
- Avoid sawing in bushes, since here small branches may get caught in the saw chain and they can fly out uncontrolled.

- Make sure that you can stand firmly and safely in each work position. When working on a sloping subsurface, be especially careful!
- Always hold the device firmly in both hands. Use your right hand to grip the rear handle, your left hand to grip the other handle, even if you are left-handed. Do not let go of the handles!
- When the saw is running, keep all body parts away from the saw chain. Make sure before starting the saw that the saw chain does not touch anything.
- Never saw above shoulder height! Do not lean forward or back!
- Always ensure that you are standing firmly and only use the chain saw when you are standing on stable, firm and level ground. A slippery subsurface or instable standing area such as on a ladder can cause you to lose your balance or lose control over the chain saw.
- Do not stretch your arms too far forwards.
- Never work on ladders, on trees or in other positions in which you cannot stand safely.
- Take care when walking backwards. Danger of stumbling!
- Always saw at a high chain speed.
- Do not saw any wood which is under tension.
- Do not work alone! Ensure that you have an aural, visual or other connection with another person who is in a position to administer first aid in emergency situations.
- With each change of location, switch the motor off and activate the chain brake. The device may only be carried with the saw rail facing towards the back and a protective cover on.
- Never operate the device in moist or wet environments.
- Always keep the cable out of the working area of the device. Always guide the cable behind the device.
- If necessary, only use extension cables suitable for the device and its environment.
- Symbols appearing on your product may not be removed or covered. Information on the product that are no longer legible must be replaced immediately.



Observe the safety instructions before using the product for the first time.

Read and observe the operating instructions before commissioning.

Protect the device from wet conditions. Store in a dry location.

Remove the plug from the mains immediately if the cable is damaged or cut.

Personal protective equipment/sensible clothing

When cutting, wear the following protective equipment:



Head protection: safety helmet with visor / Ear protection: earplugs/ear muffs according to DIN



EN 352-1 / Eye protection: wrap-around goggles/protective visor on the helmet



Foot protection: safety shoes with gripping soles, steel caps and leg protection



Hand protection: work gloves of leather



Clothing: safety overalls (cut-proof) Safety jacket (cut-proof)

Avoid with your clothing that you get caught on something:

- Wear only close-fitting clothing!
- Do not wear any jewellery!
- If you have long hair, wear a hair net!

Residual risks

Even when using correctly, there is still a element of residual risk that cannot be excluded.

- Contact with the unprotected saw chain (injury by cutting)
- Expulsion of parts of the saw chain

- Expulsion of parts of the cut items
- Damage to hearing

- Breathing in of particles from cut items
- Contact with petrol/oil

For this reason, it is essential that this chain saw is always used with the additional personal protective equipment as shown on the machine and described in these operating instructions. It is also necessary to observe the safety notes.

Your device at a glance

- P. 3, item 1

1. Handle
2. Saw chain
3. Chain bar
4. Chain Adjustment Ring
5. Fastening Bolt for Chain Sprocket Chain Wheel Cover
6. Sight glass for oil level
7. Rear hand guard
8. Hand guard
9. Handle
10. Fill opening for chain oil (tank cover)
11. Switch-on safety lock
12. Start button
13. Strain relief mechanism for extension cable
14. Chain Wheel Cover
15. Tension Plate
16. Bar bolt
17. Sprocket

Scope of delivery

- Drive unit
- Saw bar
- Saw chain
- Protective cover
- Instructions for use



Note:

If one of the parts should be missing or damaged, please contact the vendor.

4. ASSEMBLY



DANGER!

Risk of injury during operation!

Improperly mounted parts can cause severe and even fatal injuries when using the device! This device may only be commissioned if all parts are mounted completely and tightly and no part is damaged!

- Therefore, read the whole chapter before you assemble the parts!
- Assemble the parts carefully and completely.

- Use tools when their use is suggested.



WARNING!

Risk of injury during assembly!

Parts may only be assembled and disassembled when the motor is switched off (de-energise device).

CAUTION!

Risk of injuries due to cuts!

The teeth of the saw chain are very sharp! Protective gloves must be worn for all work on the chain.

DANGER!

Risk of injury!

An improperly mounted saw chain causes uncontrolled cutting behaviour of the device! When assembling the chain, heed the prescribed running direction.

Assembling the saw bar and saw chain

- Lay the saw on flat surface.
- Turn the fastening bolt (5) anti-clockwise and loose the chain adjustment ring (4) to remove the sprocket chain wheel cover (14) .
- To fit the new bar, place the bar (3) onto the bar bolt (16) with the tensioning plate (15) pointing outwards.

Note:

When attaching the chain, heed the correct position of the guide groove (saw rail).

- Spread the chain (2) out into a loop with cutting edges running clockwise. Relax the tensioning plate (15) against the clockwise direction.
- Slide the saw chain (2) into the bar guide groove. To mount the Chain bar (3), raise it to an angle of approx. 45 degrees. This will make it easier to replace the saw chain (2) onto the sprocket (17). It is normal that the saw chain (2) is slack. Sagging in the chain is normal. .
- Pre-tighten the chain (2) by turning the tensioning plate (15) clockwise.
- Position the sprocket chain wheel cover (14). Only lightly tighten the fastening bolt (5) , as you will still have to tension the saw.

Tensioning the saw chain

- P. 5, item 6
- To tighten the chain, turn the chain adjustment ring (4) clockwise. To loosen the tension, the chain adjustment ring (4) anti-clockwise.
- Tighten the fastening bolt (5) again.

Letting the saw chain run in

During the run-in time, re-tension the saw chain and rail after a maximum of 5 cuts.

Checking the tensioning of the saw chain WARNING!

Risk of injury!

A new saw chain must be re-tensioned after a maximum of five cuts. This is normal during the run-in time; the intervals between subsequent re-tensionings will get larger.

The saw chain is tensioned correctly if it lies close against the underside of the saw rail and can be moved easily by hand.

Readjust tension of the saw chain when necessary (Re-tensioning the saw chain –p. 16).

If there is sufficient chain greasing, the oil spraying off of the saw chain will form a slight trail.

Checking the chain greasing



NOTICE!

Device damage!

The device may not be used without sufficient chain greasing. Insufficient greasing reduces the service life of the device.

- Check the oil quantity in the tank.
- Start the device.
- Hold the running saw chain approx. 15 cm over a suitable surface for a time (15 s).

Filling up saw chain oil

- P. 5, item 6

NOTICE!

Environmental damage!

Since the saw chain oil can penetrate the environment during operation, biologically-degradable special vegetable-based saw chain oils should be used.

- Lay device securely with the tank cover (10) upwards.
- Before opening, clean the tank cover and the filler neck if necessary.
- Slowly open and remove the tank cover.
- Carefully fill up the saw chain oil. Do not spill!
- Read the oil level at the inspection glass (6).
- Tighten the tank cover by hand.
- If you have spilled any saw chain oil, be sure to wipe it up.

5. OPERATION

Safety equipment

The device has several pieces of safety equipment which reduce the risk of injury when working:

Chain catcher



The chain catcher serves to catch a torn saw chain or one which has jumped out of the guide. Through regular maintenance of the saw rail and correct and regular tensioning of the saw chain, accidents of this type can be prevented.

The rear hand guard



The rear hand guard serves to protect the hand against a jumped chain and disturbing branches and twigs.

Check before starting!

DANGER!

Risk of injury!

The device must only be put into operation if no faults are found. If any part of the device is defective, it must be replaced before the next use.

Check the safety equipment and the safe condition of the device.

- Check all parts for their firm fit.
- Check whether there is any leakage.
- Check whether there are visible defects: broken parts, cracks, etc.
- Check the device for correct chain tensioning.
- Check the function of the chain brake.

Attaching the extension cable

- item 7
 - Plug the unit plug into the connector of the extension cable.
 - Feed the extension cable through the strain relief mechanism (13) as shown.

Starting the device

item 8

- Hold the device fast with both hands.
- The hand guard (8) must be folded towards the back.
- Press the switch-on safety lock (11).
- Press the start button (12). The device starts up.

6. USE



Before use, familiarize yourself sufficiently with the sawing technique for chain saws. You will find information about this in the trade literature. We recommend that you attend suitable training sessions. The notes here serve only as a complement!

Correct posture



DANGER!

Risk of injury!

Never work on unstable subsurfaces!
Never work above shoulder height!
Never work while standing on a ladder!
Do not work bent too far forward!
Only use the device under favourable weather and site conditions!

- Stand with both legs securely on the ground.
- Heed obstacles in the work area.
- While you are working, always hold the device fast with both hands!

Hold the device:

- with the left hand on the handle.
- with the right hand on the handle.
- balanced in a secure position.

Here's how to saw correctly!

DANGER!

Risk of injury!

Always switch the motor off before you put the device down!

- Search the work area and remove objects which are in your way.
- When you begin work, check the safety of the device (Check before starting! – p. 13).
- Take the device in both hands as instructed.

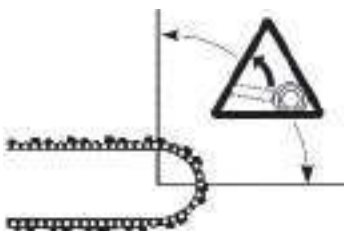
Risk of rebound!

Rebounds occur if the upper edge or tip of the saw rail touch wood or other hard objects. The device is thrown with high energy back and forth, which can cause extremely severe injuries.

DANGER!

Risk of injury!

When working with the device, dangerous rebounds may occur! Severe or even fatal injuries can be the result! Before beginning work with the device, the chain brake must be checked to ensure that it is functioning correctly.



Avoid letting the area of the saw rail depicted on the right touch wood or other hard objects. In order to reduce the risk of injury in case of a rebound, the device is equipped with a chain brake which is triggered automatically on impact and which stops the saw chain immediately. For safety reasons, the functionality of the chain brake must be checked each time the device is used (Checking the chain brake – p. 12). With less strong rebounds, it can happen that the chain brake is not triggered automatically. For this reason it is important that the device be held fast with both hands.

Only a careful and correct working method can reduce the risk of a rebound reliably!

Basic work technique

DANGER!

Risk of injury!

This section treats the basic work technique when handling the device. The information provided here does not replace the many years of training and experience of a professional.

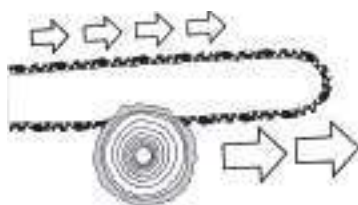
Do not perform any work for which you are not sufficiently qualified!

Thoughtless handling of the device can cause severe or even fatal injuries!

Before each use

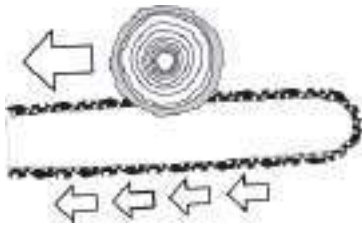
1. Check the chain brake to ensure it is functioning correctly.
2. Check the rear hand guard for damage.
3. Check the switch-on safety lock and start button to ensure they are functioning correctly.
4. Check whether all handles are free of oil.
5. Check whether all parts of the device are present, firmly attached and undamaged.
6. Check the chain catcher for damage.
7. Check the chain tensioning.

Sawing technique Pulling sawing

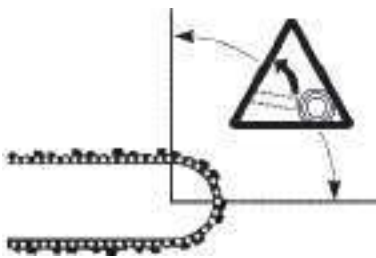


With this technique, sawing occurs with the underside of the saw rail from above downwards. The saw chain thus pushes the device forwards away from the user. This way, the front edge of the device forms a support, which catches the forces which arise on the tree trunk when sawing. With pulling sawing, the user has much more control over the device and can avoid rebounds better. Therefore, this is the preferred sawing technique.

Pushing sawing



With this technique, sawing occurs with the upper edge of the saw rail from below upwards. The saw chain thus pushes the device backwards towards the user. If the saw rail twists, the device can fly towards the user with great force.



If the user does not balance out the force of the saw chain pushing backwards with his or her bodily force, there is a danger that only the tip of the saw rail will make contact with the wood and there will thus be a rebound (Risk of rebound!).

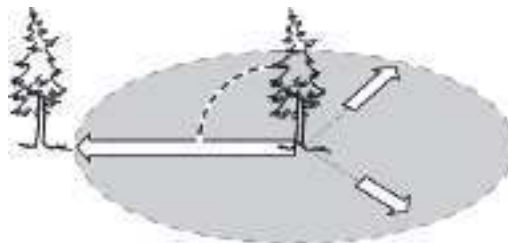
Felling a tree



DANGER!

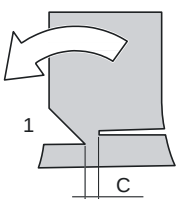
Risk of injury!

Felling and delimbing work may only be performed by trained people!
There is a risk of fatal injuries!



Before beginning the felling work, make sure that:

- there are no people or animals in the felling area of the tree.
- there is an obstacle-free escape route for each participant. A retreat occurs diagonally counter to the felling direction.
- the area around the trunk is free of obstacles (risk of stumbling!).
- the next workplace is at least two and a half tree lengths away. Before felling, the felling direction of the tree must be checked and it must be ensured that there are no objects, people or animals in a distance of 2 1/2 tree lengths.



The felling of a tree occurs in two steps:

1. Notch the trunk by approximately one- third of its diameter on the felling direc- tion side.
2. On the other side, make the felling cut, which must be somewhat higher than the felling notch (approx. 3-5 cm).

DANGER!

Risk of injury!

Never saw the tree trunk completely through. The area serves as a "hinge" and ensures a defined felling direction.

DANGER!

Risk of injury!

When felling, stand only to the side of the tree to be felled! There is a risk of fatal injuries!

Trunks lying flat on the ground

– Cut into the trunk halfway, then turn over and saw through from the opposite side.

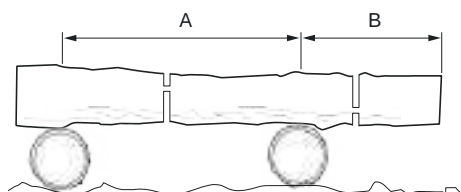
NOTICE!

Device damage!

Make sure that the saw rail does not touch the ground while you are saw- ing through the trunk!

Propped-up trunks

We recommend that you place trunks to be sawed through on sawhorses. If this is not possible, the trunk should be lifted with the help of supporting branches and placed over trestles.



In area A, first cut through approximately one third of the trunk diameter from above down- wards, then make the final cut from below upwards. In area B, first cut through approx- imately one third of the trunk diameter from below upwards, then saw through from above.



DANGER!

Risk of injury!

Do not saw any trunks under tension!
Splintering wood or a twisted saw rail
can cause extremely severe injuries!

Removing branches

- Always work on the side opposite the branch in question.
 - Begin at the bottom of the trunk and work upwards.
 - Always guide the saw from above down- wards through the wood.
- When removing the branches from trunks which are lying down, first saw off the free branches sticking up in the air. Only saw off supporting branches when the trunk is sawed in lengths.

DANGER!

Risk of injury!

Branches that are high up or under tension can wedge the saw chain in the wood!

7. CLEANING AND MAINTENANCE

DANGER!

Risk of injury!

Before any maintenance or cleaning work:

- Pull out the plug.
- Let the device cool down.

DANGER!

In the interest of your own safety!

Only perform the maintenance work described here yourself.

Any other work, especially motor maintenance and repairs must be performed by a trained professional. Improper work can cause damage to the device and thus also injuries.

Cleaning and maintenance overview

After each use

What?	How?
Clean the device	► Cleaning the device –
Regularly, depending on the conditions of use	
What?	How?
Re-tension saw chain	► Re-tensioning the saw chain
Clean oil guide groove of the saw rail.	► cleaning the oil guide groove of the saw rail –
Sharpen the saw chain.	► sharpening the saw chain

Cleaning

Cleaning the device

- Re-tensioning the saw chain – p. 16
- cleaning the oil guide groove of the saw rail – p. 16
- sharpening the saw chain – p. 17

DANGER!

Risk of injury!

Branches that are high up or under tension can wedge the saw chain in the wood!

- Remove coarse dirt.
- Wipe down the device with a slightly damp cloth.

Cleaning the oil guide groove of the saw rail

NOTICE!

Device damage!

To clean the saw rail, use only a plastic spatula, never a steel tool.

- Remove the saw rail.
- Clean dirt from the oil guide groove of the saw rail with a suitable tool.
- Replace saw bar (Assembling the saw bar and saw chain).

Re-tensioning the saw chain
item 6

- Loosen the fastening bolt (5) by approximately one turn.
- Lift the tip of the saw bar slightly.
- Tighten the Chain Adjustment Ring for chain tension (4) until the chain lies on the underside of the saw rail.

Lubricating chain wheel
item 9

The bearing of the chain wheel should be regularly lubricated at the front-end of the rail. About 1x in a week in case of intensive use.

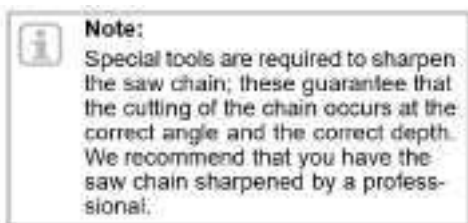
- Clean the lubrication hole.
- Apply little multi-purpose grease in the lubrication hole, while moving the chain with hand.

Sharpening the saw chain

DANGER!

Danger of death!

A worn or improperly sharpened chain can cause rebounds. Severe or even fatal injuries can be the result!



8. STORAGE AND TRANSPORT

Storage

DANGER!

Risk of injury!

Make sure that unauthorized persons do not have access to the device!

Fault/malfunction	Cause	Remedial measure
Motor not running.	No mains voltage?	Check cable, plug, socket and fuse.
	Cable faulty?	Have replaced by an electrician.

- Let the device cool down before you store it.
- Store the device as horizontally as possible.

Longer downtimes

If you are not going to be using the device for a while, remove the chain oil from the device.

Store the device in a dry place.

Transport

If you are transporting the device in a vehicle:

- Slip the protective cover onto the cutting tool.
- Secure the device against slipping.
- If possible, use the original packaging for dispatching.

Faults and remedial measures

When something isn't working...

DANGER!

Risk of injury!

Improperly performed repairs can lead to the device not functioning safely. This endangers yourself and your environment.

Often only small faults cause a malfunction. You can usually easily remedy such faults yourself. Please consult the following table before contacting your local store. This saves effort and possibly also costs.

If you are unable to remedy the fault yourself, please contact your local store. Please note that improper performance of repair work will lead to the loss of any warranty claims and that additional costs may be incurred.

9. DISPOSAL

Disposal of the appliance Appliances which are labelled with the adjacent symbol must not be dis-

posed of in household waste. You must dispose of such old electrical and electronic equipment separately.

– Please check with your local authority about the possibilities for correct disposal. Through separate disposal you send old equipment for recycling or for other forms of re-use. You will thus help to avoid in some cases that damaging material gets into the environment.

Disposal of the packaging The packaging consists of cardboard and correspondingly marked plastics that can be recycled.

– Make these materials available for recycling.

10. TECHNICAL DATA

DCS2216E

Voltage/frequency: 220-240V~50 Hz

Power: 2200 W

Bar length: 405 mm (16")

Cutting speed: 13 m/s

No load speed: 7000 rpm

Oil tank capacity: 340 ml

DCS2416E

Voltage/frequency: 220-240V~50 Hz

Power: 2400 W

Bar length: 405 mm (16")

Cutting speed: 13 m/s

No load speed: 7000 rpm

Oil tank capacity: 340 ml

The specified values are emission values and do not necessarily represent safe workplace values. Although there is a correlation between emission and immission levels, this cannot be used to infer whether additional safety measures are necessary or not. Factors which affect the current immission levels at the workplace, include the type of room, other sources of noise, e. g. the number of machines operating and other processes taking place in the vicinity. Permitted workplace values can differ from country to country. This information is designed to help the user to better assess the dangers and risks.

**) The specified vibration emission value was measured in accordance with a normed test procedure and can be used in order to compare one tool with another. The specified vibration emission value can also be used for an introductory evaluation of the exposure. The vibration emission value may fluctuate from the specified value during actual use of the power tool. These fluctuations will depend on the way in which the power tool is used. Try to keep vibrations to a minimum. One method of reducing the vibration load is, for example, limiting the length of time you work with the tool. All parts of the operating cycle must be taken into account for this purpose (for example, also including times in which the power tool is switched off and times in which it is switched on, but is running without load).

Appropriate chain oil

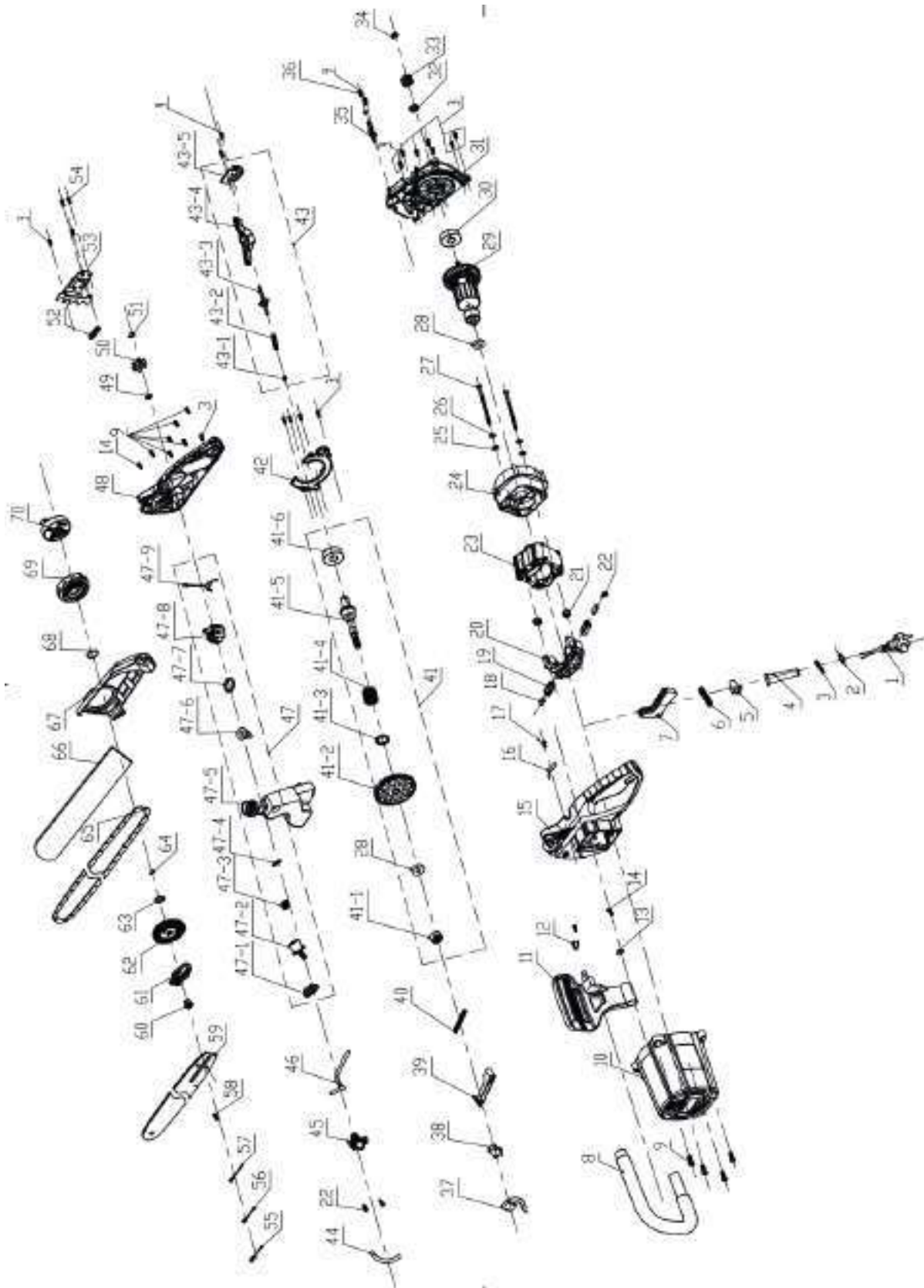
NOTICE!

Risk of damage to the device!

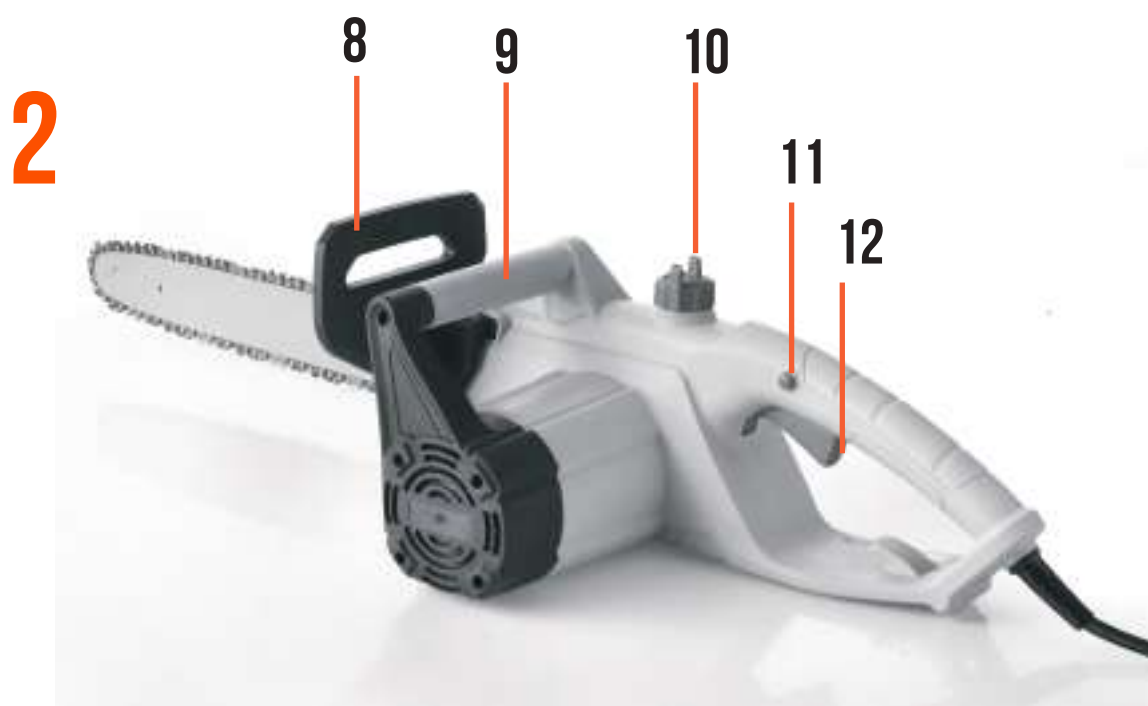
Under no circumstances should you use old oil to grease the saw chain! This can cause damage to the oil pump, saw rail and chain!

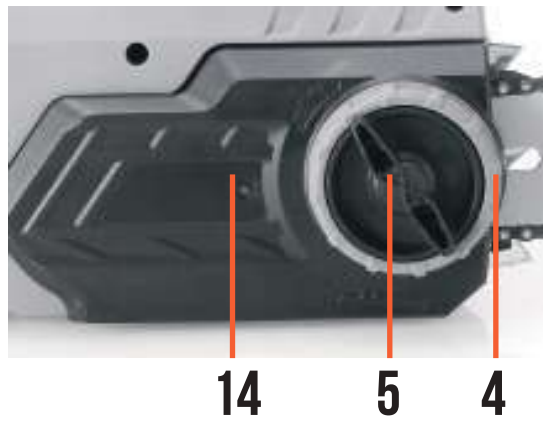
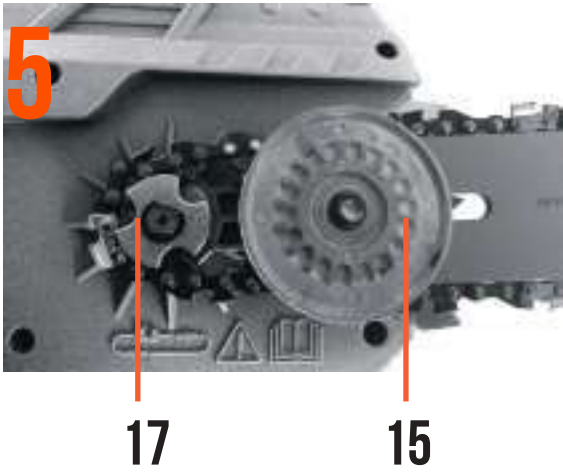
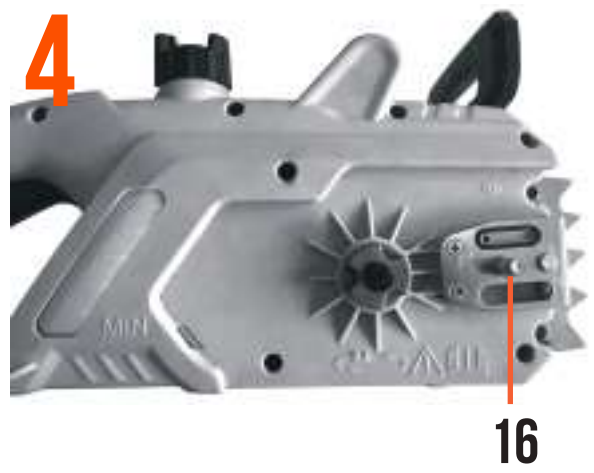
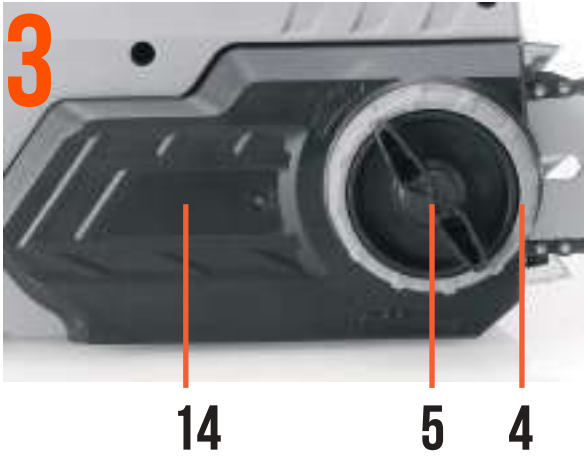
Use only special saw chain oils with good adhesion properties. Since the saw chain oil can penetrate the environment during operation, biologically-degradable special vegetable-based saw chain oils should be used.

11. EXPLODED VIEW



PART NO.	PART REFERENCE CODE	DESCRIPTION	QTY	PART NO.	PART REFERENCE CODE	DESCRIPTION	QTY
1	DCS2416E/01/SP	Power Cord	1	41-7	DCS2416E/41-7/SP....	Deep Groove Ball Bearing	1
2	DCS2416E/02/SP	Press Board	1	42	DCS2416E/42/SP.....	Dust-Proof Cover	1
3	DCS2416E/03/SP	Self-Tape Screw	15	43	DCS2416E/43/SP.....	Brake System Assembly	-
4	DCS2416E/04/SP	Cable Sheath	1	43-1	DCS2416E/43-1/SP....	Flat Washer	1
5	DCS2416E/05/SP	Lock Off Button	1	43-2	DCS2416E/43-2/SP....	Brake Rod Spring	1
6	DCS2416E/06/SP	Lock Off Switch Spring.....	1	43-3	DCS2416E/43-3/SP....	Brake Rod	1
7	DCS2416E/07/SP	Switch Trigger	1	43-4	DCS2416E/43-4/SP....	Connecting Rod	1
8	DCS2416E/08/SP	Self-Tape Screw	1	43-5	DCS2416E/43-5/SP....	Brake Rod Fixing Board	1
9	DCS2416E/09/SP	Self-Tape Screw	21	44	DCS2416E/44/SP.....	Oil Inlet Pipe	1
10	DCS2416E/10/SP	Motor Rear Cover	1	45	DCS2416E/45/SP.....	Oil Pump Assembly	1
11	DCS2416E/11/SP	Protective Guard.....	1	46	DCS2416E/46/SP.....	Oil Outlet Pipe	1
12	DCS2416E/12/SP	Flat Washer	1	47	DCS2416E/47/SP.....	Oil Tank Assembly	1
13	DCS2416E/13/SP	Self-Tape Screw	1	47-1	DCS2416E/47-1/SP....	Oil Tank Sealing Ring	1
14	DCS2416E/14/SP	Left Housing	1	47-2	DCS2416E/47-2/SP....	Oil Tank Connecting Tip.....	1
15	DCS2416E/15/SP	Spring gasket	1	47-3	DCS2416E/47-3/SP....	Foam Boss	1
16	DCS2416E/16/SP	Flange head Self-Tape Screw	1	47-4	DCS2416E/47-4/SP....	Oil Tank Connecting Tip Cap	1
17	DCS2416E/17/SP	Protective Guard Gasket.....	1	47-5	DCS2416E/47-5/SP....	Oil Tank	1
18	DCS2416E/18/SP	Carbon Brush	2	47-6	DCS2416E/47-6/SP....	Valve	1
19	DCS2416E/19/SP	Brush Holder	2	47-7	DCS2416E/47-7/SP....	Oil Tank Cap Sealing Ring	1
20	DCS2416E/20/SP	Rear Bracket for motor	1	47-8	DCS2416E/47-8/SP....	Oil Tank Cap	1
21	DCS2416E/21/SP	Hex Nut	2	47-9	DCS2416E/47-9/SP....	Cap Retaining Hook	1
22	DCS2416E/22/SP	Flange head Self-Tape Screw	4	48	DCS2416E/48/SP.....	Right Housing	1
23	DCS2416E/23/SP	Stator.....	1	49	DCS2416E/49/SP.....	Tension Spring	1
24	DCS2416E/24/SP	Wind Shield Board	1	50	DCS2416E/50/SP.....	Sprocket	1
25	DCS2416E/25/SP	Flat washer	2	51	DCS2416E/51/SP.....	E shape Circlip	1
26	DCS2416E/26/SP	Spring Washer	2	52	DCS2416E/52/SP.....	Sealing Ring.....	1
27	DCS2416E/27/SP	Stator Screw.....	2	53	DCS2416E/53/SP.....	Buffer Board	1
28	DCS2416E/28/SP	Deep Groove Ball Bearing	1	54	DCS2416E/54/SP.....	Sunk Self-Taping Screw	2
29	DCS2416E/29/SP	Rotor.....	1	55	DCS2416E/55/SP.....	Connecting Wire1	1
30	DCS2416E/30/SP	Deep Groove Ball Bearing	1	56	DCS2416E/56/SP.....	Connecting Wire2.....	1
31	DCS2416E/31/SP	Middle Support Board.....	1	57	DCS2416E/57/SP.....	Connecting Wire3.....	1
32	DCS2416E/32/SP	Motor Gear Spindle Sleeve	1	58	DCS2416E/58/SP.....	Screw to fix the Chain Bar	1
33	DCS2416E/33/SP	Pinion	1	59	DCS2416E/59/SP.....	Chain Bar	1
34	DCS2416E/34/SP	Flange Head Nut	2	60	DCS2416E/60/SP.....	Bush	1
35	DCS2416E/35/SP	Oil Outlet Tip.....	1	61	DCS2416E/61/SP.....	Push Plate	1
36	DCS2416E/36/SP	O Sealing Ring	1	62	DCS2416E/62/SP.....	Spiral Wheel	1
37	DCS2416E/37/SP	Capacitor	1	63	DCS2416E/63/SP.....	Gasket.....	1
38	DCS2416E/38/SP	Switch.....	2	64	DCS2416E/64/SP.....	Circlip	1
39	DCS2416E/39/SP	Push Rod	1	65	DCS2416E/65/SP.....	Chain	1
40	DCS2416E/40/SP	Push Rod Spring	1	66	DCS2416E/66/SP.....	Bar sleeve.....	1
41	DCS2416E/41/SP	Gear Assembly	1	67	DCS2416E/67/SP.....	Chain Wheel Cover	1
41-1	DCS2416E/41-1/SP	Lock Nut	1	68	DCS2416E/68/SP.....	Circlip	1
41-2	DCS2416E/41-2/SP	Deep Groove Ball Bearing	1	69	DCS2416E/69/SP.....	Adjustig Ring	1
41-3	DCS2416E/41-3/SP	Big Gear	1	70	DCS2416E/70/SP.....	Tighten Knob	1
41-4	DCS2416E/41-4/SP	Spindle Sleeve.....	1				
41-5	DCS2416E/41-5/SP	Torsion Spring	1				
41-6	DCS2416E/41-6/SP	Output Shaft	1				





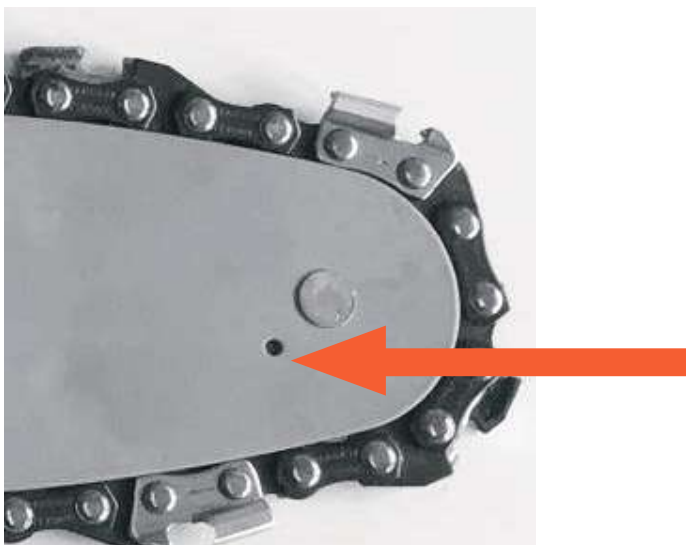
7



8



9



Chère cliente, cher client,

Merci de faire confiance à notre produit!

Avant d'utiliser le produit pour la première fois, veuillez à lire ce mode d'emploi! Vous y trouverez des informations sur la manière d'utiliser le produit en toute sécurité et de lui assurer une longue durée de vie. Vous devez tenir compte de toutes les consignes de sécurité contenues dans ce document!

COMMENT UTILISER CES INSTRUCTIONS

Tous les schémas nécessaires se trouvent sur les premières pages de cette notice. Dans les descriptions, vous serez orienté par des références croisées vers les diagrammes appropriés.

Avant de commencer... Utilisation prévue

Utilisé conformément à sa destination, cet appareil correspond à l'état de la technique ainsi qu'aux exigences de sécurité en vigueur au moment de son introduction.

Cet appareil ne peut être utilisé qu'avec la chaîne de coupe d'origine approuvée pour scier du bois. L'appareil ne convient pas à un usage commercial ou industriel.

Tout autre type d'utilisation est inapproprié. Une utilisation non conforme, des modifications de l'appareil ou l'utilisation de composants non testés et non approuvés par le fabricant peuvent entraîner des dommages imprévus! Toute utilisation qui s'écarte de l'utilisation prévue et qui n'est pas incluse dans ces instructions est considérée comme une utilisation non autorisée et dégage le fabricant de sa responsabilité légale.

Quelle est la signification des symboles utilisés?

Les avis de danger et les informations sont clairement indiqués tout au long de ce mode d'emploi.

Les symboles suivants sont utilisés:



**DANGER !
DANGER DE MORT ET RISQUE DE
BLESSURE !**
SITUATION DIRECTEMENT DANGEREUSE
POUVANT ENTRAÎNER LA MORT OU DES
BLESSURES GRAVES.



REMARQUE :
DES INFORMATIONS POUR VOUS AIDER
À MIEUX COMPRENDRE LES PROCESSUS
EN JEU.



**ATTENTION !
RISQUE PROBABLE DE MORT ET DE
BLESSURE !**
SITUATION GÉNÉRALEMENT DANGE-
REUSE POUVANT ENTRAÎNER LA MORT
OU DES BLESSURES GRAVES.



**ATTENTION !
RISQUE DE BLESSURE !**
SITUATION DANGEREUSE POUVANT
ENTRAÎNER DES BLESSURES.



**AVIS !
RISQUE D'ENDOMMAGEMENT DE
L'APPAREIL !**
SITUATION POUVANT ENTRAÎNER DES
DOMMAGES MATÉRIELS.

Ces symboles identifient l'équipement de protection individuelle requis:



Pour votre sécurité

1. SÉCURITÉ GÉNÉRALE INSTRUCTIONS

- Pour utiliser cet appareil en toute sécurité, l'utilisateur doit avoir lu et compris ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.
- Observez toutes les consignes de sécurité ! Le non-respect de ces consignes peut entraîner des dommages pour vous et pour les autres.
- Conservez toutes les instructions d'utilisation et les consignes de sécurité pour référence ultérieure.
- Si vous vendez ou transmettez l'appareil, vous devez également remettre ce mode d'emploi.
- L'appareil ne doit être utilisé que s'il fonctionne correctement. Si l'appareil ou une partie de l'appareil est défectueux, faites-le réparer par un spécialiste.
- N'utilisez jamais l'appareil dans une pièce où il existe un risque d'explosion ou à proximité de liquides ou de gaz inflammables.
- Veillez toujours à ce qu'un appareil éteint ne puisse pas être redémarré involontairement.
- N'utilisez pas d'appareils dont l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas correctement.
- Tenir les enfants à l'écart de l'appareil ! Tenir l'appareil hors de portée des enfants et des personnes non habilitées.
- Ne pas surcharger l'appareil. Ne pas utiliser l'appareil à des fins pour lesquelles il n'est pas prévu.
- Veillez à toujours porter les équipements de protection individuelle requis.
- Faites preuve de prudence et n'utilisez l'appareil que si vous êtes en bonne condition : Si vous êtes fatigué, malade, si vous avez consommé de l'alcool, des médicaments ou des drogues illicites, n'utilisez pas l'appareil, car vous n'êtes pas en mesure de l'utiliser en toute sécurité.
- Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ou dont les capacités physiques, sensorielles ou humaines sont limitées, ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissance du produit, à moins qu'elles ne soient supervisées ou qu'elles n'aient reçu des instructions sur l'utilisation du produit par une personne responsable de leur sécurité.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.
- Respectez toujours toutes les réglementations nationales et internationales applicables en matière de sécurité, de santé et de travail.

Risques dus aux vibrations ATTENTION !

Risque de blessure dû aux vibrations !

Les vibrations peuvent, en particulier pour les personnes ayant des problèmes de circulation, endommager les vaisseaux sanguins et/ou les nerfs.

Si vous remarquez l'un des symptômes suivants, arrêtez immédiatement de travailler et consultez un médecin. Engourdissement de certaines parties du corps, perte de sensibilité, démangeaisons, picotements, douleurs, changement de couleur de la peau.

Les valeurs de vibration indiquées dans les données techniques représentent les principales utilisations de l'appareil. Les vibrations réelles en cours d'utilisation peuvent s'en écarter en raison des facteurs suivants :

- Utilisation incorrecte du produit ;
- Insertion d'outils inadaptés ;
- Matériau non approprié ;
- Entretien insuffisant.

Vous pouvez réduire considérablement les risques en suivant les conseils ci-dessous : Le protè-

ge-main arrière - Évitez de travailler à basse température.

- Lorsqu'il fait froid, veillez à ce que votre corps et vos mains, en particulier, soient maintenus au chaud.
- Faites des pauses régulières et bougez vos mains en même temps pour favoriser la circulation.

2. ÉLECTRIQUE SÉCURITÉ

- L'appareil ne peut être branché que sur une prise correctement installée et mise à la terre.
- Le fusible doit être un disjoncteur différentiel dont le courant résiduel mesuré ne dépasse pas 30 mA.
- Assurez-vous que l'alimentation électrique correspond aux spécifications de connexion de l'appareil avant de le brancher.
- L'outil ne peut être utilisé que dans les limites spécifiées pour la tension et la puissance (voir la plaque signalétique).
- Ne touchez pas la fiche secteur avec des mains mouillées ! Retirez toujours la fiche secteur par la fiche et non par le câble.
- Ne pas plier, écraser, tirer ou rouler sur le câble d'alimentation, le protéger des bords tranchants, de l'huile et de la chaleur.
- Ne pas soulever l'appareil à l'aide du câble et ne pas utiliser le câble à d'autres fins que celles prévues.
- Vérifier la prise et le câble avant chaque utilisation.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, débranchez immédiatement la fiche. Ne jamais utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé.
- Si l'appareil n'est pas utilisé, assurez-vous que la fiche est débranchée.
- Assurez-vous que l'appareil est éteint avant de brancher le câble d'alimentation.
- Assurez-vous que l'appareil est éteint avant de le débrancher.
- Débranchez l'alimentation électrique avant de transporter l'appareil.

3. ENTRETIEN

- Avant d'effectuer toute opération d'entretien sur l'appareil, débranchez la prise de courant.
- Seuls les travaux d'entretien et d'élimination des défauts décrits ici peuvent être effectués. Toute autre tâche doit être confiée à un spécialiste.
- N'utilisez que des pièces de rechange d'origine. Seules ces pièces de rechange sont conçues et adaptées à l'appareil. D'autres pièces de rechange entraîneraient non seulement l'annulation de la garantie, mais pourraient également vous mettre en danger, vous et votre environnement.

Instructions de sécurité spécifiques à l'appareil

- Les jeunes de moins de 18 ans et les utilisateurs qui ne sont pas suffisamment familiarisés avec le fonctionnement de l'appareil ne doivent pas l'utiliser.
- Assurez-vous que l'appareil est assemblé complètement et conformément à la réglementation.
- Vérifiez le bon fonctionnement de l'appareil, en particulier l'ajustement correct et sûr du rail de la chaîne, la tension de la chaîne de scie conformément à la réglementation et le bon fonctionnement du frein de chaîne.
- Vérifier régulièrement tous les raccords à vis pour s'assurer qu'ils sont bien serrés.
- Avant l'utilisation, s'assurer qu'il n'y a pas de personnes ou d'animaux dans la zone de travail.
- Assurez-vous que la zone de travail est exempte d'obstacles.
- Gardez toujours un œil sur votre environnement afin de vous assurer que vous ne mettez pas en danger des personnes ou des animaux avec votre travail.

- Aucune autre personne ni aucun animal ne peut être envoyé dans une zone de 15 m autour de la zone de coupe, car ils pourraient être heurtés par les objets projetés.
- Ne jamais travailler dans de mauvaises conditions d'éclairage ou de météo.
- Ne scier que du bois. N'utilisez pas la tronçonneuse pour des travaux pour lesquels elle n'est pas prévue.
- Gardez les poignées sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. Les poignées grasses et huileuses sont glissantes et entraînent une perte de contrôle.
- Évitez de scier dans les buissons, car les petites branches peuvent se prendre dans la chaîne de la tronçonneuse et s'envoler de manière incontrôlée.

- Assurez-vous que vous pouvez vous tenir fermement et en toute sécurité dans chaque position de travail. Lorsque vous travaillez sur un sol qui est en pente, soyez particulièrement prudent !
- Tenez toujours l'appareil fermement des deux mains. Utilisez votre main droite pour saisir la poignée arrière et votre main gauche pour saisir l'autre poignée, même si vous êtes gaucher. Ne lâchez pas les poignées !
- Lorsque la tronçonneuse est en marche, éloignez toutes les parties du corps de la chaîne de tronçonnage. Avant de démarrer la scie, assurez-vous que la chaîne de scie ne touche rien.
- Ne tronçonner jamais au-dessus de la hauteur des épaules ! Ne pas se pencher en avant ou en arrière!
- Veillez toujours à vous tenir fermement et n'utilisez la tronçonneuse que lorsque vous vous trouvez sur un sol stable, ferme et plat. Une surface glissante ou une zone instable, comme une échelle, peut vous faire perdre l'équilibre ou le contrôle de la tronçonneuse.
- Ne tendez pas trop les bras vers l'avant.
- Ne travaillez jamais sur des échelles, sur des arbres ou dans d'autres positions où vous ne pouvez pas vous tenir debout en toute sécurité.
- Faites attention lorsque vous marchez à reculons. Danger de trébucher !
- Toujours scier à une vitesse de chaîne élevée.
- Ne pas scier de bois sous tension.
- Ne travaillez pas seul ! Assurez-vous d'être en contact auditif, visuel ou autre avec une autre personne en mesure d'administrer les premiers secours dans les situations d'urgence.
- Lors de chaque changement d'emplacement, arrêtez le moteur et activez le frein de chaîne. L'appareil ne peut être transporté que si le rail de sciage est orienté vers l'arrière et qu'un capot de protection est mis en place.
- Ne jamais utiliser l'appareil dans un environnement humide ou mouillé.
- Gardez toujours le câble en dehors de la zone de travail de l'appareil. Faites toujours passer le câble derrière l'appareil.
- Si nécessaire, n'utilisez que des câbles de rallonge adaptés à l'appareil et à son environnement.
- Les symboles figurant sur votre produit ne peuvent être ni enlevés ni recouverts. Les informations sur le produit qui ne sont plus lisibles doivent être remplacées immédiatement.

- Always keep the cable out of the working area of the device. Always guide the cable behind the device.
- If necessary, only use extension cables suitable for the device and its environment.
- Symbols appearing on your product may not be removed or covered. Information on the product that are no longer legible must be replaced immediately.



Respecter les consignes de sécurité avant d'utiliser le produit pour la première fois.



Lire et respecter les instructions d'utilisation avant la mise en service.



Protéger l'appareil de l'humidité. Conservez l'appareil dans un endroit sec.



Si le câble est endommagé ou coupé, débranchez immédiatement la fiche du réseau.

Équipement de protection individuelle/vêtements de protection Lors de la découpe, porter l'équipement de protection suivant:

-  Protection de la tête : casque de sécurité avec visière / Protection des oreilles : bouchons d'oreille / cache-oreilles selon DIN EN 352-1 / Protection des yeux : lunettes enveloppantes / visière de protection sur le casque
-  Protection des pieds : chaussures de sécurité à semelles adhérentes, bouchons en acier et protection des jambes
-  Protection des mains : gants de travail en cuir
-  Vêtements : combinaison de sécurité (anti-coupure) Veste de sécurité (anti-coupure)

Évitez que vos vêtements ne s'accrochent à quelque chose :

- Ne portez que des vêtements ajustés !
- Ne portez pas de bijoux !
- Si vous avez les cheveux longs, portez un filet à cheveux !

Précautions contre les pots-de-vin :

1. Maintenez une position ferme, les pouces et les doigts entourant les mains de la tronçonneuse, les deux mains sur la tronçonneuse et positionnez votre corps et votre bras de manière à pouvoir résister aux forces de rebond.
2. Ne tendez pas trop la main et ne coupez pas au-dessus de la hauteur des épaules.
3. N'utilisez que les barres et les chaînes de rechange spécifiées par le fabricant.

Risques résiduels

Même en cas d'utilisation correcte, il reste un élément de risque résiduel qui ne peut être exclu.

- Contact avec la chaîne de scie non protégée (blessure par coupure)
- Expulsion de parties de la chaîne de sciage
- Expulsion de parties des éléments découpés
- Lésions de l'ouïe
- Respiration de particules provenant d'objets coupés
- Contact avec l'essence/l'huile

C'est pourquoi cette tronçonneuse doit impérativement être utilisée avec l'équipement de protection individuelle supplémentaire indiqué sur la machine et décrit dans le présent mode d'emploi. Il est également nécessaire d'observer les consignes de sécurité.

Votre appareil en un coup d'œil

- P. 3, point 1

1. Poignée
2. Chaîne de scie
3. Barre de chaîne
4. Anneau de réglage de la chaîne
5. Boulon de fixation du pignon de la chaîne Enveloppe du pignon de la chaîne
6. Voyant pour le niveau d'huile
7. Protège-main arrière
8. Protège-mains
9. Poignée
10. Orifice de remplissage de l'huile de chaîne (couvercle du réservoir)
11. Verrouillage de sécurité à l'enclenchement
12. Bouton de démarrage
13. Mécanisme de décharge de traction pour le câble d'extension

- 14. Enjoliveur de chaîne
- 15. Plaque de tension
- 16. Boulon de barre
- 17. Pignon

Contenu de la livraison

- Unité d'entraînement
- Barre de scie
- Chaîne de scie
- Housse de protection
- Mode d'emploi

**REMARQUE :**

SI L'UNE DES PIÈCES EST MANQUANTE OU ENDOMMAGÉE, VEUILLEZ CONTACTER LE VENDEUR.

4. ASSEMBLAGE

**DANGER !**

Risque de blessure pendant le fonctionnement !

Des pièces mal montées peuvent provoquer des blessures graves, voire mortelles, lors de l'utilisation de l'appareil ! Cet appareil ne peut être mis en service que si toutes les pièces sont montées complètement et fermement et qu'aucune pièce n'est endommagée !

- Lisez donc l'ensemble du chapitre avant d'assembler les pièces !
- Assembler les pièces soigneusement et complètement.
- Utiliser les outils lorsque leur utilisation est suggérée.

**ATTENTION !**

RISQUE DE BLESSURE LORS DU MONTAGE !
LES PIÈCES NE PEUVENT ÊTRE MONTÉES ET DÉMONTÉES QUE LORSQUE LE MOTEUR EST ARRÊTÉ (DISPOSITIF DE MISE HORS TENSION).

ATTENTION !

Risque de blessures par coupure !

Les dents de la chaîne de sciage sont très tranchantes ! Le port de gants de protection est obligatoire pour tout travail sur la chaîne.

DANGER !

Risque de blessure !

Une chaîne de scie mal montée entraîne un comportement de coupe incontrôlé de l'appareil ! Lors du montage de la chaîne, respecter le sens de marche prescrit.

Assemblage du guide-chaîne et de la chaîne de scie

- Poser la scie sur une surface plane.
- Tourner le boulon de fixation (5) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et desserrer la

bague de réglage de la chaîne (4) pour retirer le couvercle du pignon de la chaîne (14) .

- Pour installer la nouvelle barre, placez la barre (3) sur le boulon de la barre (16) avec la plaque de tension (15) dirigée vers l'extérieur.

Remarque :

Lors de la fixation de la chaîne, veillez à la position correcte de la rainure de guidage (rail de scie).

- Étendre la chaîne (2) en une boucle avec les bords coupants dans le sens des aiguilles d'une montre. Détendre la plaque de tension (15) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Faites glisser la chaîne de sciage (2) dans la rainure du guide-chaîne. Pour monter le guide-chaîne (3), relevez-le à un angle d'environ 45 degrés. Cela facilitera le remplacement de la chaîne de sciage (2) sur le pignon (17). Il est normal que la chaîne de sciage (2) soit détendue. L'affaissement de la chaîne est normal .
- Pré-tendre la chaîne (2) en tournant la plaque de tension (15) dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Positionnez le couvercle de la roue à chaîne (14). Ne serrez que légèrement le boulon de fixation (5), car vous devrez encore tendre la scie.

Tension de la chaîne de scie

- P. 5, point 6

- Pour serrer la chaîne, tournez la bague de réglage de la chaîne (4) dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour relâcher la tension, tourner la bague de réglage de la chaîne (4) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Resserrer le boulon de fixation (5).

Laisser tourner la chaîne de sciage

Pendant la période de rodage, retendez la chaîne de scie et le rail après un maximum de 5 coupes.

Contrôle de la tension de la chaîne de sciage **AVERTISSEMENT !** Risque de blessure !

Une chaîne de scie neuve doit être retendue après un maximum de cinq coupes. C'est normal pendant la période de rodage ; les intervalles entre les retensions suivantes s'allongent.

La chaîne de scie est correctement tendue lorsqu'elle se trouve près de la face inférieure du rail de scie et qu'elle peut être déplacée facilement à la main.

Réajustez la tension de la chaîne de sciage si nécessaire (Réajustement de la tension de la chaîne de sciage -p. 16).

Si la chaîne est suffisamment graissée, l'huile qui s'écoule de la chaîne de la scie forme une légère traînée.

VÉRIFICATION DU GRAISSAGE DE LA CHAÎNE



AVIS !

DOMMAGES À L'APPAREIL !

L'APPAREIL NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ SI

LA CHAÎNE N'EST PAS SUFFISAMMENT

GRAISSÉE. UN GRAISSAGE INSUFFISANT

RÉDUIT LA DURÉE DE VIE DE L'APPAREIL.

- Vérifier la quantité d'huile dans le réservoir.
- Démarrer l'appareil.
- Tenir la chaîne de scie à pied à environ 15 cm au-dessus d'une surface appropriée pendant un certain temps (15 s).

Remplissage de l'huile de la chaîne de sciage
- P. 5, point 6

AVIS !

Dommmages à l'environnement !

Étant donné que l'huile pour chaînes de scie peut pénétrer dans l'environnement pendant le fonctionnement, il convient d'utiliser des huiles pour chaînes de scie biodégradables et à base de matières végétales.

- Poser l'appareil en toute sécurité, le couvercle du réservoir (10) vers le haut.
- Avant l'ouverture, nettoyez le couvercle du réservoir et le goulot de remplissage si nécessaire.
- Ouvrez lentement le couvercle du réservoir et retirez-le.
- Remplir avec précaution l'huile de la chaîne de sciage. Ne pas renverser !
- Lire le niveau d'huile au niveau du regard (6). .
- Serrer le couvercle du réservoir à la main.
- Si vous avez renversé de l'huile pour chaîne de scie, veuillez à l'essuyer.

5. FONCTIONNEMENT

Équipements de sécurité

L'appareil est doté de plusieurs équipements de sécurité qui réduisent le risque de blessure pendant le travail : Attrape-chaîne



Le capteur de chaîne sert à attraper une chaîne de scie déchirée ou qui a sauté du guide. L'entretien régulier du rail de sciage et la tension correcte et régulière de la chaîne de sciage permettent d'éviter ce type d'accidents.

Le protège-main arrière



Le protège-main arrière sert à protéger la main contre une chaîne qui saute et contre les branches

et les brindilles qui dérangent.
Vérifiez avant de commencer !

DANGER !

Risque de blessure !

L'appareil ne doit être mis en service que s'il ne présente aucun défaut. Si une pièce de l'appareil est défectueuse, elle doit être remplacée avant la prochaine utilisation.

Vérifier les équipements de sécurité et l'état de l'appareil.

- Vérifier que toutes les pièces sont bien ajustées.
- Vérifier s'il y a des fuites.
- Vérifier s'il y a des défauts visibles : pièces cassées, fissures, etc.
- Vérifier que la chaîne est correctement tendue.
- Vérifier le fonctionnement du frein de chaîne.

Fixation du câble d'extension

- point 7
- Branchez la fiche de l'appareil dans le connecteur du câble d'extension.
- Faites passer le câble d'extension à travers le mécanisme de décharge de traction (13) comme indiqué.

Démarrage de l'appareil poste 8

- Tenez l'appareil fermement avec les deux mains.
- Le protège-main (8) doit être replié vers l'arrière.
- Appuyer sur le verrou de sécurité (11).
- Appuyez sur le bouton de démarrage (12). L'appareil démarre.

6. UTILISATION



Avant toute utilisation, familiarisez-vous suffisamment avec la technique de sciage des tronçonneuses. Vous trouverez des informations à ce sujet dans la littérature spécialisée. Nous vous recommandons de suivre des formations appropriées. Les indications données ici ne sont qu'un complément !

Posture correcte



DANGER!

Risque de blessure!

Ne travaillez jamais sur des surfaces instables! Ne jamais travailler au-dessus de la hauteur des épaules!
Ne jamais travailler en étant debout sur une échelle!
Ne travaillez pas trop penché en avant!

- Tenez-vous debout, les deux jambes bien à plat sur le sol.
- Tenir compte des obstacles dans la zone de travail.
- Pendant que vous travaillez, tenez toujours l'appareil fermement avec les deux mains ! Tenez l'appareil :
 - Avec la main gauche sur la poignée.
 - Avec la main droite sur la poignée.
- En équilibre dans une position sûre. Voici comment scier correctement !

DANGER !

Risque de blessure !

Éteignez toujours le moteur avant de poser l'appareil !

- Fouillez la zone de travail et enlevez les objets qui vous gênent.
- Avant de commencer le travail, vérifiez la sécurité de l'appareil (Vérifiez avant de commencer ! - p. 13).
- Prenez l'appareil à deux mains comme indiqué.

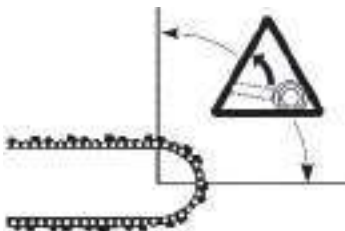
Risque de rebond !

Des rebonds se produisent lorsque le bord supérieur ou la pointe du rail de la scie touche du bois ou d'autres objets durs. L'appareil est projeté avec une grande énergie d'avant en arrière, ce qui peut provoquer des blessures extrêmement graves.

DANGER !

Risque de blessure !

Lors de l'utilisation de l'appareil, des rebondissements dangereux peuvent se produire ! Des blessures graves, voire mortelles, peuvent en résulter ! Avant de commencer à travailler avec l'appareil, il faut vérifier le bon fonctionnement du frein de chaîne.



Évitez que la zone du rail de scie représentée à droite ne touche du bois ou d'autres objets durs. Afin de réduire le risque de blessure en cas de rebond, l'appareil est équipé d'un frein de chaîne qui se déclenche automatiquement en cas d'impact et qui arrête immédiatement la chaîne de scie. Pour des raisons de sécurité, le fonctionnement du frein de chaîne doit être vérifié à chaque utilisation de l'appareil (Contrôle du frein de chaîne - p. 12). En cas de rebond moins fort, il peut arriver que le frein de chaîne ne se déclenche pas automatiquement. C'est pourquoi il est important que l'appareil soit tenu fermement avec les deux mains.

Seule une méthode de travail prudente et correcte permet de réduire de manière fiable le risque de rebond ! Technique de travail de base

DANGER !

Risque de blessure !

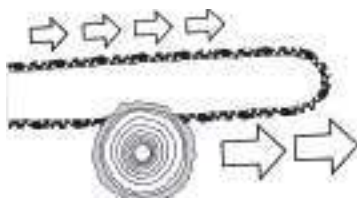
Cette section traite de la technique de travail de base lors de la manipulation de l'appareil. Les informations fournies ici ne remplacent pas les nombreuses années de formation et d'expérience d'un professionnel.

N'effectuez pas de travaux pour lesquels vous n'êtes pas suffisamment qualifié ! Une manipulation imprudente de l'appareil peut entraîner des blessures graves, voire mortelles !

Avant chaque utilisation

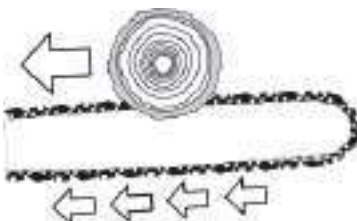
1. Vérifier le bon fonctionnement du frein de chaîne.
2. Vérifier le bon fonctionnement du frein de chaîne.
2. Vérifier que le protège-main arrière n'est pas endommagé.
3. Vérifier le bon fonctionnement du verrou de sécurité et du bouton de démarrage.
4. Vérifier que toutes les poignées sont exemptes d'huile.
5. Vérifier si toutes les pièces de l'appareil sont présentes, solidement fixées et non endommagées.
6. Vérifier que le bac à chaîne n'est pas endommagé.
7. Vérifier la tension de la chaîne.

Technique de sciage

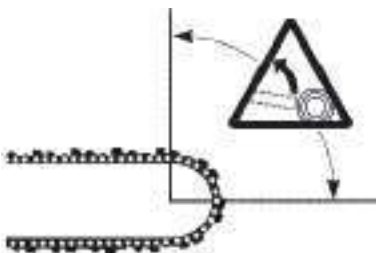


Scie de traction - lorsque le réservoir de l'arbre est posé horizontalement sur le sol et qu'il y a une palette sous le réservoir. Ne jamais scier s'il n'y a pas de palette sous le réservoir de l'arbre. Cela peut entraîner un blocage de la chaîne de sciage ou l'endommager si elle entre en contact avec le sol. Avec le sciage par traction, l'utilisateur a beaucoup plus de contrôle sur l'appareil et peut mieux éviter les rebonds. C'est donc la technique de sciage préférée.

Pousser scier



Avec cette technique, le sciage s'effectue avec le bord supérieur du rail de scie, du bas vers le haut. La chaîne de sciage pousse ainsi l'appareil vers l'arrière, en direction de l'utilisateur. Si le rail de sciage se tord, l'appareil peut voler vers l'utilisateur avec une grande force.



Si l'utilisateur ne compense pas la force de la chaîne de sciage poussant vers l'arrière par sa force corporelle, il y a un risque que seule la pointe du rail de scie entre en contact avec le bois et qu'il y

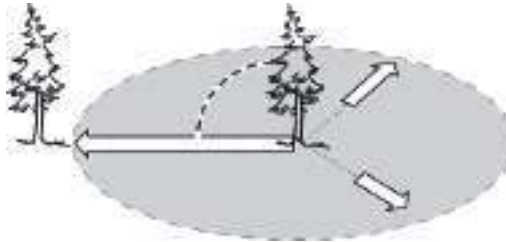
ait donc un rebond (Risque de rebond !).
Abattage d'un arbre



DANGER !

Risque de blessure !

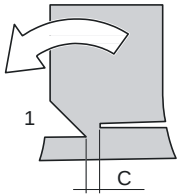
Les travaux d'abattage et d'ébranchage ne peuvent être effectués que par des personnes qualifiées !
Il y a un risque de blessures mortelles !



Avant de commencer les travaux d'abattage, il faut s'assurer que

- il n'y a pas de personnes ou d'animaux dans la zone de chute de l'arbre.
- Chaque participant dispose d'une voie d'évacuation libre d'obstacles. La retraite se fait en diagonale, à l'opposé de la direction de l'abattage.
- La zone autour du tronc est exempte d'obstacles (risque de trébuchement !).
- Le prochain lieu de travail se trouve à une distance d'au moins deux longueurs et demie d'arbre.

Avant l'abattage, il faut vérifier la direction d'abattage de l'arbre et s'assurer qu'il n'y a pas d'objets, de personnes ou d'animaux à une distance de deux longueurs et demie d'arbre.



L'abattage d'un arbre se déroule en deux étapes :

1. Entailler le tronc d'environ un tiers de son diamètre du côté de la direction d'abattage.
2. De l'autre côté, faire l'entaille d'abattage, qui doit être un peu plus haute que l'encoche d'abattage (environ 3-5 cm).

DANGER !

Risque de blessure !

Le tronc de l'arbre n'a jamais été entièrement scié. Cette zone sert de "charnière" et permet de définir la direction de l'abattage.

DANGER !

Risque de blessure !

Lors de l'abattage, ne vous placez que du côté de l'arbre à abattre ! Il y a un risque de blessures mortelles !

Coffres posés à plat sur le sol

– Entaillez le tronc à mi-chemin, retournez-le et sciez-le de l'autre côté.

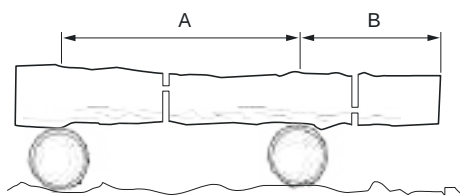
AVIS !

Domages à l'appareil !

Veillez à ce que le rail de la scie ne touche pas le sol lorsque vous sciez dans le coffre !

Troncs renversés

Il est recommandé de placer les troncs à scier sur des chevalets. Si cela n'est pas possible, le tronc doit être soulevé à l'aide de branches de soutien et placé sur des tréteaux.



Dans la zone A, couper d'abord environ un tiers du diamètre du tronc du haut vers le bas, puis effectuer la coupe finale du bas vers le haut. Dans la zone B, couper d'abord environ un tiers du diamètre du tronc de bas en haut, puis scier de haut en bas.



DANGER !

Risque de blessure !

Ne sciez pas de troncs sous tension ! Des éclats de bois ou un rail de scie tordu peuvent provoquer des blessures extrêmement graves !

Enlever les branches

- Il faut toujours travailler du côté opposé à la branche en question.
- Commencez par le bas du tronc et remontez vers le haut.
- Guidez toujours la scie du haut vers le bas à travers le bois.

Lors de l'enlèvement des branches des troncs couchés, il faut d'abord scier les branches libres qui s'élèvent en l'air. Ne sciez les branches porteuses que lorsque le tronc est scié en longueur.

DANGER !

Risque de blessure !

Les branches hautes ou tendues peuvent coincer la chaîne de scie dans le bois !

7. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

DANGER !

Risque de blessure !

Avant toute opération d'entretien ou de nettoyage :

- Retirer la fiche.
- Laissez l'appareil refroidir.

DANGER !

Dans l'intérêt de votre propre sécurité !

N'effectuez que les travaux d'entretien décrits ici.

Tout autre travail, en particulier l'entretien et les réparations du moteur, doit être effectué par un professionnel qualifié. Des travaux non conformes peuvent endommager l'appareil et donc provoquer des blessures.

Aperçu du nettoyage et de l'entretien Après chaque utilisation

What?	How?
Clean the device	► Cleaning the device
Regularly, depending on the conditions of use	
What?	How?
Re-tension saw chain	► Re-tensioning the saw chain
Clean oil guide groove of the saw rail.	► cleaning the oil guide groove of the saw rail
Sharpen the saw chain.	► sharpening the saw chain

Nettoyage

Nettoyage de l'appareil

- Rétention de la chaîne de la scie - p. 16
- Nettoyage de la rainure de guidage de l'huile du rail de scie - p. 16
- Affûtage de la chaîne de scie - p. 17

DANGER !

Risque de blessure!

Les branches hautes ou tendues peuvent coincer la chaîne de scie dans le bois !

- Éliminer les salissures grossières.
- Essuyez l'appareil avec un chiffon légèrement humide. Nettoyage de la rainure de guidage de l'huile du rail de scie

AVIS !

Domages à l'appareil !

Pour nettoyer le rail de scie, utilisez uniquement une spatule en plastique, jamais un outil en acier.

- Retirer le rail de sciage.
- Nettoyez la rainure de guidage de l'huile du rail de scie avec un outil approprié.
- Remplacer le guide-chaîne (Assemblage du guide-chaîne et de la chaîne de sciage).

Remise en tension de la chaîne de sciage point 6

- Desserrer la vis de fixation (5) d'environ un tour.
- Soulever légèrement la pointe du guide-chaîne.
- Serrez la bague de réglage de la tension de la chaîne (4) jusqu'à ce que la chaîne repose sur le dessous du rail de la scie.

Lubrification du pignon de chaîne poste 9

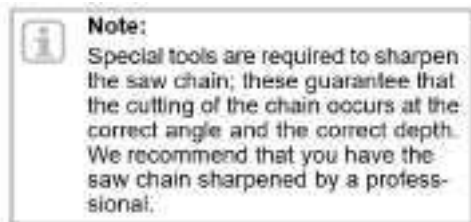
Le roulement de la roue à chaîne doit être régulièrement lubrifié à l'avant du rail. Environ 1 fois par semaine en cas d'utilisation intensive.

- Nettoyer l'orifice de lubrification.
- Appliquer un peu de graisse multi-usages dans le trou de lubrification, tout en déplaçant la chaîne à la main. Affûtage de la chaîne de scie

DANGER !

Danger de mort !

Une chaîne usée ou mal affûtée peut provoquer des rebonds. Des blessures graves, voire mortelles, peuvent en résulter !



8. STOCKAGE ET TRANSPORT

Stockage DANGER !

Risque de blessure !

Veillez à ce que les personnes non autorisées n'aient pas accès à l'appareil !

Défaut/dysfonctionnement	Cause	Mesure corrective
Le moteur ne fonctionne pas.	Pas de tension secteur ?	Vérifier le câble, la fiche, la prise et le fusible.
	Câble défectueux ?	Faire remplacer par un électricien.

- Laissez l'appareil refroidir avant de le ranger.
- Ranger l'appareil le plus horizontalement possible.

Temps d'arrêt plus longs

Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant un certain temps, enlevez l'huile de chaîne de l'appareil.

Conservez l'appareil dans un endroit sec.

Transport

Si vous transportez l'appareil dans un véhicule :

- Glisser la housse de protection sur l'outil de coupe.
- Sécuriser l'appareil pour éviter qu'il ne glisse.
- Dans la mesure du possible, utilisez l'emballage d'origine pour l'envoi.

Défauts et mesures correctives Lorsque quelque chose ne fonctionne pas...

DANGER !

Risque de blessure !

Des réparations mal effectuées peuvent empêcher l'appareil de fonctionner en toute sécurité. Cela vous met en danger ainsi que votre environnement.

Souvent, seuls de petits défauts sont à l'origine d'un dysfonctionnement. Vous pouvez généralement y remédier vous-même. Consultez le tableau suivant avant de contacter votre revendeur. Vous économiserez ainsi du temps et éventuellement de l'argent.

Si vous n'êtes pas en mesure de remédier vous-même à la panne, veuillez contacter votre magasin

local. Veuillez noter qu'une mauvaise exécution des travaux de réparation entraînera la perte de tout droit à la garantie et que des frais supplémentaires pourront être encourus.

9. ÉLIMINATION

Élimination de l'appareil Les appareils portant le symbole ci-contre ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères. Vous devez vous débarrasser de ces vieux équipements électriques et électroniques séparément.

– Renseignez-vous auprès des autorités locales sur les possibilités d'élimination correcte.

Grâce à l'élimination séparée, vous envoyez les équipements usagés au recyclage ou à d'autres formes de réutilisation. Vous contribuez ainsi à éviter que des matériaux nocifs se retrouvent dans l'environnement.

Élimination de l'emballage L'emballage se compose de carton et de matières plastiques marquées qui peuvent être recyclées.

– Mettre ces matériaux à disposition pour le recyclage.

10. TECHNICAL DATA

DCS2216E

Tension/fréquence : 220-240V~50 Hz

Puissance : 2200 W

Longueur du guide : 405 mm

Vitesse de coupe : 13 m/s

Vitesse à vide : 7000 tr/min

Capacité du réservoir d'huile : 340 ml

DCS2416E

Tension/fréquence : 220-240V~50 Hz

Puissance : 2400 W

Longueur du guide : 405 mm

Vitesse de coupe : 13 m/s

Vitesse à vide : 7000 tr/min

Capacité du réservoir d'huile : 340 ml

Niveau de bruit/ vibration:	LpA: 94 dB(A)	K=3 dB(A)
	LwA : 107 dB(A)	K=3 dB(A)

Vibrations:	7,380 m/s ²	K= 1,5m/s
-------------	------------------------	-----------

Les valeurs spécifiées sont des valeurs d'émission et ne représentent pas nécessairement des valeurs de sécurité sur le lieu de travail. Bien qu'il existe une corrélation entre les niveaux d'émission et d'immission, elle ne permet pas de déterminer si des mesures de sécurité supplémentaires sont nécessaires ou non. Les facteurs qui influencent les niveaux d'immission actuels sur le lieu de travail sont notamment le type de local, les autres sources de bruit, par exemple le nombre de machines en fonctionnement et les autres processus qui se déroulent à proximité. Les valeurs autorisées sur le lieu de travail peuvent varier d'un pays à l'autre. Ces informations sont destinées à aider l'utilisateur à mieux évaluer les dangers et les risques.

**) La valeur spécifiée d'émission de vibrations a été mesurée conformément à une procédure d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre. La valeur d'émission de vibrations spécifiée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition. La valeur d'émission de vibrations peut fluctuer par rapport à la valeur spécifiée pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique. Ces fluctuations dépendent de la manière dont l'outil est utilisé. Essayez de réduire les vibrations au minimum. Une méthode pour réduire la charge vibratoire consiste, par exemple, à limiter la durée d'utilisation de l'outil. Pour ce faire, il faut tenir compte de toutes les

parties du cycle d'utilisation (par exemple, en incluant également les moments où l'outil est éteint et les moments où il est allumé, mais fonctionne à vide).

Huile de chaîne appropriée AVIS !

Risque d'endommagement de l'appareil !

N'utilisez en aucun cas de l'huile usagée pour graisser la chaîne de la scie ! Cela peut endommager la pompe à huile, le rail de la scie et la chaîne !

N'utiliser que des huiles spéciales pour chaînes de sciage ayant de bonnes propriétés d'adhérence. Comme l'huile de chaîne de sciage peut pénétrer dans l'environnement pendant l'utilisation, il convient d'utiliser des huiles de chaîne de sciage spéciales à base végétale et biodégradables.

EC Declaration of Conformity

The Buyer: GBR CORPORATION LTD.
ROOM 1002 10/F., DAVID HOUSE 8-20 NANKING STREET JORDAN KOWLOON HONGKONG
CHINA

From: Taizhou Oute Tools Manufacturing Co., Ltd
Address : # 30 Qingfeng Avenue, Taizhou, Huangyan, China

Letter of Conformity

We hereby confirm that all below products meet the basic requirement for safety and health
protections which is confirmed by TUV SUD Product Service GmbH.

Supplement #1

CORRELATION OF SELLER'S MODEL TO BUYER'S MODEL

Oute Tools models
OT7J101BS-2

GBR models
DCS2416E

CE Certificate Number
704031953805-01

Taizhou Oute Tools Manufacturing Co., Ltd
March, 2021



WARRANTY CARD

Product model	Date of sale
Serial number	Company
Username	Client's signature

The product is in good conditions and fully complete. Read and agree the terms of the warranty.

GUARANTEE

The warranty period starts from the date of sale of the products and covers 2 years for all power products.

During the warranty period, free failures caused due to the use of poor-quality materials in the production and manufacturer workmanship admitted fault are removed. The guarantee comes into force only when warranty card and cutting coupons are properly filled. The product is accepted for repair in its pure form and full completeness.

WARRANTY DOES NOT COVER

- Mechanical damage (cracks, chips, etc.) and damage caused by exposure to aggressive media, foreign objects inside the unit and air vents, as well as for damage occurred as a result of improper storage (corrosion of metal parts);
- Failures caused by overloading or product misuse, use of the product for other purposes. A sure sign of overload products is melting or discoloration of parts due to the high temperature, simultaneous failure of two or more nodes, teaser on the surfaces of the cylinder and the piston or destruction of piston rings. Also, the warranty does not cover failure of the automatic voltage regulator due to incorrect operation;
- Failure caused by clogging of the fuel and cooling systems;
- Wearing parts (carbon brushes, belts, rubber seals, oil

seals, shock absorbers, springs, clutches, spark plugs, mufflers, nozzles, pulleys, guide rollers, cables, recoil starter, chucks, collets, removable batteries, filters and safety elements, grease, removable devices, equipment, knives, drills, etc.);

- Electrical cables with mechanical and thermal damage;
- Product opened or repaired by a non-authorized service center.
- Prevention, care products (cleaning, washing, lubrication, etc.), installation and configuration of the product;
- Natural wear products (production share);
- Failures caused by using the product for the needs related to business activities;
- If the warranty card is empty or missing seal (stamp) of the Seller;
- The absence of the holder's signature on the warranty card.

DAEWOO

DAEWOO

DAEWOO

	Product		Product	
	Model		Model	
	Company		Company	
	Date of sale		Date of sale	



DAEWOO
POWER PRODUCTS

Manufactured under license of **Daewoo International Corporation**, Korea
Fabriqué sous licence de Daewoo International Corporation, Corée

www.daewoopowerproducts.com